

4/19C - 869/3 - 86/87

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

10 JUNI 1987

BEGROTING

van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de
Franstalige en de Nederlandstalige regimes — voor het
begrotingsjaar 1987 (63)

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 10 juni 1987.

Mijnheer de Voorzitter,

Bijgaand zenden wij u een ontwerp van amendementen dat de heren Ministers van Onderwijs voorstellen aan te brengen aan de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke regime — voor het begrotingsjaar 1987.

Dit ontwerp heeft betrekking op sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat die vanaf 1 januari 1987 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer werden waardoor de kredieten voor de werkings- en uitrustingskosten van voornoemde instellingen dienen voorzien te worden onder nieuwe artikelen in de begroting.

Met bijzondere hoogachting,

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Zie:

4/19C - 869 - 86/87:

— Nr. 1: Begroting.

— Nr. 2: Amendement.

4/19C - 869/3 - 86/87

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

10 JUIN 1987

BUDGET

de l'Education nationale — secteur commun aux régi-
mes français et néerlandais — pour l'année budgétaire
1987 (63)

AMENDEMENTS PROPOSES PAR LE GOUVERNEMENT

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 10 juin 1987.

Monsieur le Président,

Ci-joint, nous vous transmettons un projet d'amendements au budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — pour l'année budgétaire 1987 — proposés par les Ministres de l'Education nationale.

Ce projet concerne certains établissements scientifiques de l'Etat qui depuis le 1^{er} janvier 1987 sont devenus des services de l'Etat à gestion séparée. Il en résulte que les crédits destinés aux dépenses de fonctionnement et d'équipement desdits établissements doivent être inscrits à de nouveaux articles du budget.

Je vous prie, Monsieur le Président, d'agréer l'expression de mes sentiments les plus distingués,

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Voir:

4/19C - 869 - 86/87:

— N° 1: Budget.

— N° 2: Amendement.

I. — OP HET WETSONTWERP

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 7.

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 7. — De kassen van het Rijksarchief, van de Koninklijke Bibliotheek van België, van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en van het Planetarium worden geschrapt. Hun ontvangsten, hun goederen evenals hun rechten en hun verplichtingen worden aan het Staatsdienst met afzonderlijk beheer overgedragen waarvan de wetenschappelijke instelling bij de welke die kassen gesticht werden deel uitmaakt ».

VERANTWOORDING

Het koninklijk besluit nr. 504 verleent het zelfstandig beheer aan sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat. Het behoud van gescheiden kassen wordt dus onnodig. Het krediet als dotatie uitgetrokken op het artikel 74.80 van sectie 52, Titel II, wordt gestort.

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 8.

De bedragen van « 4 484 000 frank » en « 10 902 300 frank » respectievelijk vervangen door de bedragen « 4 480 800 000 frank » en « 10 899 100 000 frank ».

VERANTWOORDING

De intrekking van de kassen vermeld op artikel 7 vermindert het bedrag van de verrichtingen van Titel IV.

II. — OP DE BIJ DE WET GEVOEGDE TABEL

Nr. 4 VAN DE REGERING

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Sectie 52

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren, — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (blz. 10 en 11).

In kolom 1987, het krediet van « 20,1 miljoen frank » terugbrengen tot « 0,9 miljoen frank ».

(Vermindering met 19,2 miljoen frank.)

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekking van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie- en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen,

I. — AU PROJET DE LOI

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 7.

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 7. — Les caisses des Archives du Royaume, de la Bibliothèque royale de Belgique, de l'Institut des Sciences naturelles, du Musée royal de l'Afrique centrale et du Planétarium sont supprimées. Leurs recettes et leurs biens de même que leurs droits et obligations sont transférés au service de l'Etat à gestion séparée dont fait partie l'établissement scientifique auprès duquel elles avaient été créées »

JUSTIFICATION

L'arrêté royal n° 504 accorde une autonomie de gestion à certains établissements scientifiques de l'Etat. Le maintien de caisses séparées devient donc inutile. Le crédit ouvert à l'article 74.80 de la section 52, Titre II, est versé sous forme de dotation.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 8.

Remplacer les montants de « 4 484 000 francs » et « 10 902 300 francs » respectivement par les montants de « 4 480 800 000 francs » et « 10 899 100 000 francs ».

JUSTIFICATION

La suppression des caisses visées à l'article 7 diminue le montant des opérations du Titre IV.

II. — AU TABLEAU DE LA LOI

N° 4 DU GOUVERNEMENT

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Section 52

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (p. 10).

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 20,1 millions de francs » à « 0,9 million de francs ».

(Diminution de 19,2 millions de francs.)

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publica-

publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (blz. 10 en 11).

In kolom 1987, het krediet van « 160,9 miljoen frank » terugbrengen tot « 1,8 miljoen frank ».

(Vermindering met 159,1 miljoen frank.)

Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (blz. 10 en 11).*

In kolom 1987, het krediet van « 95,0 miljoen frank » terugbrengen tot « 1,3 miljoen frank ».

(Vermindering met 93,7 miljoen frank.)

Nr. 7 VAN DE REGERING

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties (blz. 10 en 11).*

In kolom 1987, het krediet van « 58,0 miljoen frank » weglaten.

Nr. 8 VAN DE REGERING

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (blz. 10 en 11).*

In kolom 1987, het krediet van « 5,5 miljoen frank » terugbrengen tot « 0,2 miljoen frank ».

(Vermindering met 5,3 miljoen frank.)

Nr. 9 VAN DE REGERING

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (blz. 10 en 11).*

In kolom 1987, het krediet van « 22,8 miljoen frank » terugbrengen tot « 12,4 miljoen frank ».

(Vermindering met 10,4 miljoen frank.)

Nr. 10 VAN DE REGERING

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (blz. 10 en 11).*

In kolom 1987, het krediet van « 10,0 miljoen frank » terugbrengen tot « 0,1 miljoen frank ».

(Vermindering met 9,9 miljoen frank.)

tions du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (p. 10).

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 160,9 millions de francs » à « 1,8 million de francs »

(Diminution de 159,1 millions de francs.)

N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon (p. 10).*

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 95,0 millions de francs » à « 1,3 million de francs »

(Diminution de 93,7 millions de francs.)

N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques (p. 10).*

Dans la colonne 1987, supprimer le crédit de « 58,0 millions de francs ».

N° 8 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (p. 10).*

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 5,5 millions de francs » à « 0,2 million de francs ».

(Diminution de 5,3 millions de francs.)

N° 9 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (p. 10).*

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 22,8 millions de francs » à « 12,4 million de francs ».

(Diminution de 10,4 millions de francs.)

N° 10 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (p. 10).*

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 10,0 millions de francs » à « 0,1 million de francs ».

(Diminution de 9,9 millions de francs.)

Nr. 11 VAN DE REGERING

Art. 12.90. — *Zendingen: personeel van de wetenschappelijke instellingen en wetenschappelijke opdrachten aan Rwanda* (blz. 10 en 11).

In kolom 1987, het krediet van « 2,3 miljoen frank » weglaten.

Nr. 12 VAN DE REGERING

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Onder een nieuwe rubriek « *Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter* », een nieuw artikel invoegen, luidend als volgt:

« Art. 41.01. — *Dotatie aan de wetenschappelijke instellingen van de Staat met afzonderlijk beheer* » (blz. 12 en 13).

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet van « 382,7 miljoen frank » inschrijven.

Nr. 13 VAN DE REGERING

Art. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat en van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor de financiering van wetenschappelijke publikaties* (blz. 12 en 13).

In kolom 1987, het krediet van « 26,5 miljoen frank » terugbrengen tot « 1,7 miljoen frank ».

(Vermindering met 24,8 miljoen frank.)

Nr. 14 VAN DE REGERING

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

EERSTE DEEL

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 52

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat: wetenschappelijke en technische uitrusting* (blz. 16 en 17).

De vastleggingskredieten van « 18,9 miljoen frank » en de ordonnanceringskredieten van « 18,9 miljoen frank » weglaten.

Nr. 15 VAN DE REGERING

TWEEDE DEEL

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 52

Wetenschappelijk onderzoek

Vóór hoofdstuk VII (blz. 20 en 21), de volgende tekst invoegen:

« Hoofdstuk VI — *Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.*

N° 11 DU GOUVERNEMENT

Art. 12.90. — *Missions: personnel des établissements scientifiques et missions scientifiques au Rwanda* (p. 10).

Dans la colonne 1987, supprimer le crédit de « 2,3 millions de francs ».

N° 12 DU GOUVERNEMENT

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Insérer dans une rubrique nouvelle « *Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise* », un article nouveau, libellé comme suit:

« Art. 41.01. — *Dotation aux établissements scientifiques de l'Etat à gestion séparée* » (p. 12).

Inscrire un crédit non dissocié de « 382,7 millions de francs » en regard de cet article.

N° 13 DU GOUVERNEMENT

Art. 41.03. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat et à l'Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer en vue d'assurer le financement des publications scientifiques* (p. 12).

Dans la colonne 1987, ramener le crédit de « 26,5 millions de francs » à « 1,7 million de francs ».

(Diminution de 24,8 millions de francs.)

N° 14 DU GOUVERNEMENT

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

PREMIERE PARTIE

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 52

Recherche scientifique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat: équipement scientifique et technique* (p. 16).

Supprimer les crédits d'engagement de « 18,9 millions de francs » et d'ordonnancement de « 18,9 millions de francs ».

N° 15 DU GOUVERNEMENT

DEUXIEME PARTIE

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 52

Recherche scientifique

Insérer avant le chapitre VII (p. 20), le texte suivant:

« Chapitre VI — *Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public.*

» Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

» Art. 61.01. — Dotatie aan de wetenschappelijke instellingen van de Staat met afzonderlijk beheer. »

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet van « 117,7 miljoen frank » inschrijven.

Nr. 16 VAN DE REGERING

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land (blz. 20 en 21).

In kolom 1987, het krediet van « 36,6 miljoen frank » weglaten.

Nr. 17 VAN DE REGERING

Art. 74.80. — Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de wetenschappelijke inrichtingen (blz. 20 en 21).

In kolom 1987, het krediet van « 3,2 miljoen frank » weglaten.

Nr. 18 VAN DE REGERING

Art. 74.81. — Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België (blz. 20 en 21).

In kolom 1987, het krediet van « 59,0 miljoen frank » weglaten.

Nr. 19 VAN DE REGERING

TITEL IV — AFZONDERLIJK SECTIE

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I — STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.A. — Kas van het Rijksarchief... (blz. 24 en 25).

De bedragen van « 0,3 miljoen frank », « 1,3 miljoen frank », « 1,3 miljoen frank » en « 0,3 miljoen frank » respectievelijk vermeld onder de kolommen saldo op 1 januari 1987, ontvangsten van het jaar, uitgaven van het jaar en saldo op 31 december 1987, weglaten.

Nr. 20 VAN DE REGERING

Art. 70.02.A. — Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (blz. 24 en 25).

De bedragen van « 0,8 miljoen frank », « 0,4 miljoen frank », « 0,4 miljoen frank » en « 0,8 miljoen frank » respectievelijk vermeld onder de kolommen saldo op 1 januari 1987, ontvangsten van het jaar, uitgaven van het jaar en saldo op 31 december 1987, weglaten.

» Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise.

» Art. 61.01. — Dotation aux établissements scientifiques de l'Etat à gestion séparée. »

Inscrire un crédit non dissocié de « 117,7 millions de francs » en regard de cet article.

N° 16 DU GOUVERNEMENT

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre (p. 20).

Dans la colonne 1987, supprimer le crédit de « 36,6 millions de francs ».

N° 17 DU GOUVERNEMENT

Art. 74.80. — Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements scientifiques (p. 20).

Dans la colonne 1987, supprimer le crédit de « 3,2 millions de francs ».

N° 18 DU GOUVERNEMENT

Art. 74.81. — Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique (p. 20).

Dans la colonne 1987, supprimer le crédit de « 59,0 millions de francs ».

N° 19 DU GOUVERNEMENT

TITRE VI — SECTION PARTICULIERE

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I — SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.A. — Caisse des Archives du Royaume (pp. 24 et 25).

Supprimer les montants de « 0,3 million de francs », « 1,3 million de francs », « 1,3 million de francs » et « 0,3 million de francs » respectivement repris sous les colonnes solde au 1^{er} janvier 1987, recettes de l'année, dépenses de l'année et solde au 31 décembre 1987.

N° 20 DU GOUVERNEMENT

Art. 70.02.A. — Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (pp. 24 et 25).

Supprimer les montants de « 0,8 million de francs », « 0,4 million de francs », « 0,4 million de francs » et « 0,8 million de francs » respectivement repris sous les colonnes solde au 1^{er} janvier 1987, recettes de l'année, dépenses de l'année et solde au 31 décembre 1987.

Nr. 21 VAN DE REGERING

Art. 70.05.A. — *Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen* (blz. 24 en 25)

De bedragen van « 0,3 miljoen frank », « 0,9 miljoen frank », « 0,9 miljoen frank » en « 0,3 miljoen frank » respectievelijk vermeld onder de kolommen saldo op 1 januari 1987, ontvangsten van het jaar, uitgaven van het jaar en saldo op 31 december 1987, weglaten.

Nr. 22 VAN DE REGERING

Art. 70.06.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika* (blz. 24 en 25).

De bedragen van « 0,1 miljoen frank », « 0,6 miljoen frank », « 0,6 miljoen frank » en « 0,1 miljoen frank » respectievelijk vermeld onder de kolommen saldo op 1 januari 1987, ontvangsten van het jaar, uitgaven van het jaar en saldo op 31 december 1987, weglaten.

Nr. 23 VAN DE REGERING

Art. 70.07.C. — *Kas van het Planetarium* (blz. 24 en 25).

De bedragen van « 7,8 miljoen frank » vermeld onder de kolommen saldo op 1 januari 1987, en saldo op 31 december 1987 weglaten.

N° 21 DU GOUVERNEMENT

Art. 70.05.A. — *Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles* (pp. 24 et 25).

Supprimer les montants de « 0,3 million de francs », « 0,9 million de francs », « 0,9 million de francs » et « 0,3 million de francs » respectivement repris sous les colonnes solde au 1^{er} janvier 1987, recettes de l'année, dépenses de l'année et solde au 31 décembre 1987.

N° 22 DU GOUVERNEMENT

Art. 70.06.A. — *Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale* (pp. 24 et 25).

Supprimer les montants de « 0,1 million de francs », « 0,6 million de francs », « 0,6 million de francs » et « 0,1 million de francs » respectivement repris sous les colonnes solde au 1^{er} janvier 1987, recettes de l'année, dépenses de l'année et solde au 31 décembre 1987.

N° 23 DU GOUVERNEMENT

Art. 70.07.C. — *Caisse du Planétarium* (pp. 24 et 25).

Supprimer les montants de « 7,8 millions de francs » repris sous les colonnes solde au 1^{er} janvier 1987, et solde au 31 décembre 1987.